

# PUERTO MADRYN Chubut - Argentina



¡UNA PASION...!!

# PUERTO MADRYN RUGBY CLUB

## Gira por Sudáfrica

1994

**ESTE LIBRO SE LO DEDICAMOS  
A TODAS LAS PERSONAS QUE VIVEN  
EL RUGBY CON EL FIN  
PRINCIPAL DE PERFECCIONAR  
EL SENTIDO  
DE LA PALABRA AMISTAD**

Sarve De Langer  
ed 1954 2006 11

# Editorial

Los jugadores de Puerto Madryn saldrán en un intento por hacernos conocer, tanto desde el punto de vista deportivo como el cultural.

Los que viajan saben que asumen una gran responsabilidad: representar dignamente al Club y a nuestro país.

El objetivo es, a la par que aprecian otras culturas, confrontar seriamente y establecer lazos de amistad.

Saludamos en nombre de esta comunidad de Puerto Madryn, Chubut, a toda Sudáfrica, que recibirá a nuestros jugadores y deseamos que sepan que los esperamos en la Argentina para retribuirles sus atenciones, ofreciendo nuestro Puerto Madryn para su permanencia.

Al mismo tiempo, hacemos votos para que el esfuerzo de todos los que trabajarán intensamente para esta gira, se vea gratificado cuando al regreso puedan decirnos que se cumplió con lo propuesto.

Directivos,  
Padres y Jugadores  
de Puerto Madryn.

# PATAGONIA : UN LUGAR PARA LA LIBERTAD

Unas casitas de chapa, un hotel, el Cerro Chenque, el mar abierto, el viento del Oeste, esto era Comodoro Rivadavia en 1902 cuando los primeros emigrantes de Sud Africa llegaron aquí.

La historia de las migraciones reconoce diversas causas, económicas, sociales, o políticas. Pero hay una migración que escapa a estas clasificaciones y es la migración de los "Boere" quienes dejaron su país después de la guerra Anglo-Boer (1899-1902); luego de la heroica confrontación de dos pequeñas naciones, TRANSVAAL y ORANGE-VRYSTAAT, contra Inglaterra y la imposibilidad de mantener su libertad, hizo que muchas familias decidieran abandonar su patria antes de permanecer bajo la bandera de los invasores.

El sello de la migración boer era el de la libertad. Así llegaron los primeros colonos en 1902 a Comodoro Rivadavia, para establecerse en un nuevo lugar del mundo, lleno de libertad y buena predisposición por la llegada de extranjeros y su cultura.

Los grupos de inmigrantes cruzaron el mar en barcos de bandera inglesa, (Kornwall, Higland Fling, etc.) hasta Buenos Aires, allí los boere, que disponían de dinero, podían comprar mercaderías y herramientas. El Gobierno Argentino fue quien los trasladó hasta las costas Patagónicas, donde le fué cedido a cada familia, 2.500 hectáreas a razón de \$1 la hectárea, en las inmediaciones de Comodoro Rivadavia.

El choque con el nuevo país básicamente promovió dos actitudes: aceptar la realidad o el regreso a Sud Africa. Los primeros años llevaban la marca de ésta encrucijada.

# PATAGONIA : UN LUGAR PARA LA LIBERTAD

Unas casitas de chapa, un hotel, el Cerro Chenque, el mar abierto, el viento del Oeste, esto era Comodoro Rivadavia en 1902 cuando los primeros emigrantes de Sud Africa llegaron aquí.

La historia de las migraciones reconoce diversas causas, económicas, sociales, o políticas. Pero hay una migración que escapa a estas clasificaciones y es la migración de los "Boere" quienes dejaron su país después de la guerra Anglo-Boer (1899-1902); luego de la heroica confrontación de dos pequeñas naciones, TRANSVAAL y ORANGE-VRYSTAAT, contra Inglaterra y la imposibilidad de mantener su libertad, hizo que muchas familias decidieran abandonar su patria antes de permanecer bajo la bandera de los invasores.

El sello de la migración boer era el de la libertad. Así llegaron los primeros colonos en 1902 a Comodoro Rivadavia, para establecerse en un nuevo lugar del mundo, lleno de libertad y buena predisposición por la llegada de extranjeros y su cultura.

Los grupos de inmigrantes cruzaron el mar en barcos de bandera inglesa, (Kornwall, Higland Fling, etc.) hasta Buenos Aires, allí los boere, que disponían de dinero, podían comprar mercaderías y herramientas. El Gobierno Argentino fue quien los trasladó hasta las costas Patagónicas, donde le fué cedido a cada familia, 2.500 hectáreas a razón de \$1 la hectárea, en las inmediaciones de Comodoro Rivadavia.

El choque con el nuevo país básicamente promovió dos actitudes: aceptar la realidad o el regreso a Sud Africa. Los primeros años llevaban la marca de ésta encrucijada.

Sr. Piet Pienaar, con  
un ejemplar de  
Puma Patagónico  
en la zona de  
Pampa Salamanca  
(Chubut)

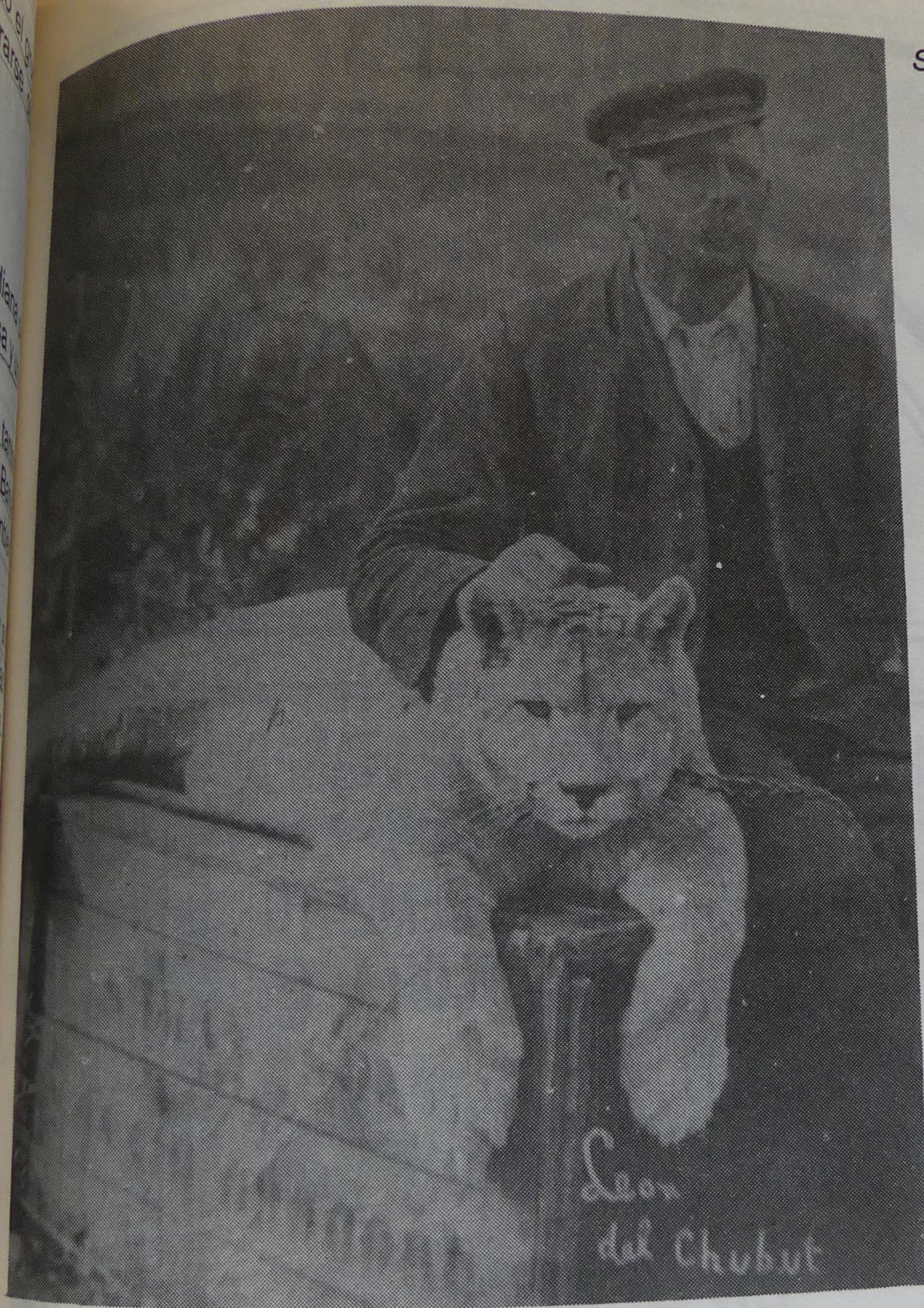
Mr. Piet Pienaar,  
met'n eksemplaar  
van Puma  
(Patagonia leev) in  
die Pampa  
Salamanca  
distruk van Chubut.

diversas expresiones como, "el Sports, la fiesta de año nuevo, competencias de tiro al blanco, Kermesses, la busca de huevos de ñandú, la fiesta de 1º de Mayo".

Con el traslado de los boere a la ciudad, la mayoría de estos días festivos fue-

ron desapareciendo, salvo la fiesta de año nuevo, que de vez en cuando se realiza, siempre en una estancia que no esté muy lejos de la ciudad y en sports. Pero la historia del sports merece un capítulo aparte; en sus comienzos se efectuó en distintos lugares, para radicarse definitivamente en el campo de la familia Viviers, que en 1945 donó una porción de tierra de 1 km. cuadrado aproximadamente, para este fin.

Leon  
del Chubut



*Sr. Piet Pienaar, con un ejemplar de Puma Patagónico en la zona de Pampa Salamanca (Chubut)*

*Mr. Piet Pienaar, met'n eksemplaar van Puma (Patagonia leev) in die Pampa Salamanca distruk van Chubut.*

diversas expresiones como, "el Sports, la fiesta de año nuevo, competencias de tiro al blanco, Kermesses, la busca de huevos de ñandú, la fiesta de 1º de Mayo".

Con el traslado de los boere a la ciudad, la mayoría de estos días festivos fue-

ron desapareciendo, salvo la fiesta de año nuevo, que de vez en cuando se realiza, siempre en una estancia que no esté muy lejos de la ciudad y en sports. Pero la historia del sports merece un capítulo aparte; en sus comienzos se efectuó en distintos lugares, para radicarse definitivamente en el campo de la familia Viviers, que en 1945 donó una porción de tierra de 1 km. cuadrado aproximadamente, para este fin.